



CANCELARIA DE STAT A REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 25-76-7377

Chișinău

12 iulie 2023

Biroul Permanent al Parlamentului

În temeiul art. 25 din Legea nr. 419/2006 cu privire la datoria sectorului public, garanțiile de stat și recreditarea de stat, se prezintă Parlamentului spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre Guvernul Republicii Moldova, reprezentat de Ministerul Finanțelor, și Agenția Japoneză pentru Cooperare Internațională pentru realizarea Programului „Politici de dezvoltare întru redresarea economică”, semnat la Chișinău la 10 iulie 2023, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 483 din 12 iulie 2023.

Responsabil de prezentarea în Parlament a proiectului de lege este Ministerul Finanțelor.

Anexe:

1. Hotărârea Guvernului privind aprobarea proiectului de lege (în limba română – 1 filă, în limba rusă – 1 filă);
2. Proiectul de lege pentru ratificarea Acordului (în limba română – 1 filă, în limba rusă – 1 filă);
3. Copiile textului Acordului (în limba română – 21 file, în limba engleză – 23 file);
4. Argumentarea oportunității ratificării Acordului – (2 file);
5. Copiile avizelor ministerelor și altor autorități administrative centrale – (6 file);
6. Tabelul de sinteză – (2 file).

Secretar general adjunct al Guvernului

Roman CAZAN

Ex. Z. Gurău
Tel: 250-482

SECRETARIATUL PARLAMENTULUI REPUBLICII MOLDOVA	
P.D.P. Nr.	245
"12"	07 2023
Ora	

Casa Guvernului,
MD-2033, Chișinău,
Republica Moldova

Telefon:
+ 373 22 250 104

Fax:
+ 373 22 242 696

E-mail:
cancelaria@gov.md



GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

HOTĂRÂRE nr. 483

din 12 iulie 2023

Chișinău

Cu privire la aprobarea proiectului de lege pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre Guvernul Republicii Moldova, reprezentat de Ministerul Finanțelor, și Agenția Japoneză pentru Cooperare Internațională pentru realizarea Programului „Politici de dezvoltare întru redresarea economică”, semnat la Chișinău la 10 iulie 2023

În temeiul art. 25 din Legea nr. 419/2006 cu privire la datoria sectorului public, garanțiile de stat și recreditarea de stat (republicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2014, nr. 397-399, art. 704), cu modificările ulterioare, Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Parlamentului spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre Guvernul Republicii Moldova, reprezentat de Ministerul Finanțelor, și Agenția Japoneză pentru Cooperare Internațională pentru realizarea Programului „Politici de dezvoltare întru redresarea economică”, semnat la Chișinău la 10 iulie 2023.

Prim-ministru

Contrasemnează:

Ministrul finanțelor



DORIN RECEAN

Veronica Sirețeanu

PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA**LEGE**

**pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre Guvernul Republicii
Moldova, reprezentat de Ministerul Finanțelor, și Agenția Japoneză
pentru Cooperare Internațională pentru realizarea Programului
„Politici de dezvoltare întru redresarea economică”,
semnat la Chișinău la 10 iulie 2023**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Art. 1. – Se ratifică Acordul de împrumut dintre Guvernul Republicii Moldova, reprezentat de Ministerul Finanțelor, și Agenția Japoneză pentru Cooperare Internațională pentru realizarea Programului „Politici de dezvoltare întru redresarea economică”, semnat la Chișinău la 10 iulie 2023.

Art. 2 – Guvernul și alte instituții ale statului vor întreprinde măsurile necesare pentru realizarea prevederilor Acordului de împrumut menționat.

Art. 3 – Ministerul Finanțelor va notifica Agenției Japoneze pentru Cooperare Internațională ratificarea Acordului nominalizat.

Art. 4. – Prezenta lege intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

Președintele Parlamentului

**Argumentare oportunității ratificării
Acordului de împrumut dintre Guvernul Republicii Moldova, reprezentat de Ministerul
Finanțelor, și Agenția Japoneză pentru Cooperare Internațională pentru realizarea
Programului „Politici de dezvoltare întru redresarea economică”,
semnat la Chișinău la 10 iulie 2023**

A. Descrierea Acordului

1. Informații generale

La data de 26 iulie 2022, Ministerul Finanțelor a înaintat către Agenția Japoneză pentru Cooperare Internațională (JICA) o solicitare de suport financiar în vederea finanțării deficitului bugetului de stat. Drept urmare, Guvernul Japoniei și-a arătat disponibilitatea de a finanța Guvernul Republicii Moldova în implementarea politicilor de redresare economică.

Acordul în cauză este constituit din 3 articole și cinci anexe, care conține clauze privind suma și scopul împrumutului, procedura de debursare, condițiile financiare etc.

2. Informații privind conținutul acordului:

Acordul de împrumut ce urmează a fi încheiat cu Agenția Japoneză pentru Cooperare Internațională prevede contractarea unui împrumut în sumă de 13,5 mlrd yeni japonezi, în vederea implementării politicilor de dezvoltare întru redresarea economică a Republicii Moldova.

Obiectivul finanțării este de a sprijini reformele politice și instituționale ale Republicii Moldova prin atenuarea impactului războiului din Ucraina asupra refugiaților și gospodăriilor, construirea rezilienței și creșterea competitivității pentru a reduce vulnerabilitățile la șocuri viitoare, contribuind astfel la promovarea stabilizării economice și eforturile de dezvoltare ale Republicii Moldova. Acest Acord prevede cofinanțarea Programului Băncii Mondiale „Răspuns de Urgență Moldova, Reziliență și Competitivitate – DPO 2”.

Totodată, ce ține de condiționalitățile oferirii împrumutului, sunt prevăzute 10 acțiuni prioritare, dintre care 8 acțiuni prioritare aferente Programului Băncii Mondiale „Răspuns de Urgență Moldova, Reziliență și Competitivitate – DPO 2” și alte 2 acțiuni prioritare suplimentare ale JICA (nr.9 și nr.10) care au drept scop îmbunătățirea sistemului medical al Republicii Moldova, precum și promovarea întreprinderilor mici și mijlocii. Acestea sunt legate de cooperarea anterioară și în curs a JICA cu Republica Moldova, în strânsă consultare cu ministerele de resort, adică Ministerul Sănătății și Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării/I.P. ODA. Toate acțiunile respective au fost realizate de Republica Moldova.

Prezentul Acord nu amendează, nu implementează și nici nu substituie vreun Acord existent. Acordul urmează să fie întocmit pe o perioadă de 40 de ani (10 ani – perioada de grație și 30 de ani – perioada de rambursare).

B. Analiza de impact

Aspectul politic, cultural și social: Acordul nu contravine politicii interne și externe promovate de Republica Moldova. Acordul menționat va aduce efecte directe și indirecte pozitive asupra relațiilor bilaterale și multilaterale cu toate statele lumii și organizațiile internaționale prin creșterea credibilității în raport cu partenerii de dezvoltare și donatorii.

Aspectul economic și de mediu: Acordul nu conține prevederi care ar avea repercusiuni negative asupra economiei și mediului Republicii Moldova. Acest Acord are drept scop susținerea bugetului de stat prin finanțarea politicilor de dezvoltare întru redresarea economică a Republicii Moldova, în special se propune sporirea sistemului medical și cel al afacerilor.

Aspectul normativ: Acordul menționat este compatibil cu prevederile Constituției Republicii Moldova, Carta ONU, alte tratate internaționale în vigoare angajamente asumate de țara noastră pe plan internațional sau regional, precum cu legislația UE. Încheierea Acordului prevede elaborarea unor planuri de acțiuni și strategii de management în domeniul sănătății și cel al afacerilor întru dezvoltarea acestora.

Acordul respectiv urmează a fi ratificat de către Parlament.

Aspectul instituțional și organizatoric: În vederea realizării prevederilor prezentului Acord, nu este necesară înființarea structurilor noi sau modificarea celor existente.

Aspectul financiar: Acordul prevede contractarea unui împrumut în sumă totală de 13.500,0 mil. Yen japonezi pentru o perioadă de patruzeci (40) de ani, inclusiv perioade de grație de zece (10) ani, la rata dobânzii – rata de referință Tokyo Term Risk Free Rate (TORF) pentru 6 luni plus marja de 1,3 p.p. anual, comisionul unic constituie 0,1% calculat din suma împrumutului. Totodată, împrumutul va fi pus la dispoziție pentru a putea fi debursat timp de doi (2) ani de la data semnării Acordului.

Aspectul temporar: Acordul prevede finanțarea cheltuielilor bugetare viitoare sau executate de la data de 01 ianuarie 2023. Totodată, la solicitarea partenerului japonez, Guvernul Republicii Moldova, reprezentat de Ministerul Finanțelor, trebuie să furnizeze informația și datele referitoare la utilizarea surselor din Împrumut și progresul implementării Programului. Cele două Guverne trebuie să se consulte asupra oricărei probleme ce intervine în implementarea Acordului. Ulterior finisării Acordului, Republica Moldova nu deține careva eventuale obligații față de Guvernul Japoniei.

C. Rezultatele negocierilor

În vederea negocierii Acordului de împrumut dintre Guvernul Republicii Moldova, reprezentat de Ministerul Finanțelor, și Agenția Japoneză pentru Cooperare Internațională pentru realizarea Programului „Politici de dezvoltare întru redresarea economică” a fost împuternicită delegația oficială în baza Hotărârii Guvernului nr. 276/2023.

Negocierile au avut loc pe parcursul perioadei 15 mai 2023 – 04 iunie 2023 în limba engleză.

Negocierile asupra proiectului Acordului de împrumut dintre Guvernul Republicii Moldova, reprezentat de Ministerul Finanțelor, și Agenția Japoneză pentru Cooperare Internațională pentru realizarea Programului „Politici de dezvoltare întru redresarea economică” au fost purtate de către delegația oficială de negociatori condusă de Secretarul de stat, Ministerul Finanțelor, dl Ion Gumene.

În timpul negocierilor părțile au venit cu propuneri de ordin tehnic, care au fost luate în considerație și reflectate în versiunea finală a Acordului de împrumut.

D. Analiza oportunității ratificării

Acordul de împrumut dintre Guvernul Republicii Moldova, reprezentat de Ministerul Finanțelor, și Agenția Japoneză pentru Cooperare Internațională pentru realizarea Programului „Politici de dezvoltare întru redresarea economică” a fost semnat de către dna Veronica SIREȚEANU, ministrul finanțelor, la Chișinău la data de 10 iulie 2023. Din partea Agenției Japoneze pentru Cooperare Internațională, Acordul de împrumut a fost semnat de către dl Naoki ANDO, vice președinte senior al Agenției.

Versiunea în limba engleză a Acordului reprezintă limba de referință.

Acordul vizat intră în efectivitate din momentul în care Agenția Japoneză pentru Cooperare Internațională va notifica Republicii Moldova acceptul actelor solicitate, precum specimenul de semnături și opinia legală emisă de către Ministerul Justiției.

Secretar general al ministerului

Digitally signed by Roșca Dina
Date: 2023.07.10 16:36:00 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Dina ROȘCA